

フラッシュ ニュース Flash News

2020 年 6 月 26 日
26 June 2020

民商法典及び違反行為を定める法律の改正 Amendments to Civil and Commercial Code and Act Prescribing Offences

フラッシュ・ニュースは、最近の閣議決定および財政政策上の発表に係る潜在的な税務上の便益・債務について、注意を喚起することを意図しています。係る閣議決定・発表の執行に必要な規制の枠組みは未だ施行されていない可能性があるため、ここに示した情報・意見は暫定情報としてのみお取扱ってください。

Flash News is intended to bring to your attention the potential tax benefits or obligations of recently approved cabinet resolutions and fiscal policy announcements. Since the regulatory framework required to enforce such resolutions and announcements may not yet be in place, please treat any information or opinion herein as preliminary information only.

2020年6月23日、タイ閣議は、民商法典（Civil and Commercial Code: C&CC）及び登録パートナーシップ、リミテッド・パートナーシップ、株式会社、協会及び財団に関連する違反行為を定める法律に基づき、会社を規制する特定の規定を改正する 2 法案を承認しました。

On 23 June 2020, the cabinet approved two draft Acts to amend certain provisions governing limited companies under the Civil and Commercial Code ("C&CC") and the Act Prescribing Offences related to Registered Partnerships, Limited Partnerships, Limited Companies, Associations and Foundations ("Act Prescribing Offences").

民商法典及び犯罪行為の法律の改正（続き）

Amendments to Civil and Commercial Code and Act Prescribing Offenses (Con't)

1) 民商法典に対する主要な改正点は、下表にまとめるとおりです。

The key amendments to be made to C&CC are as tabulated below.

トピック Topic	民商法典の改正 Amendments to C&CC	理由 Reasons
1. 設立 Incorporation	2人で株式会社の発起人となり、設立を行うことができる。(現在3人の発起人が必要) Two persons can promote and form a limited company. (Currently, three promoters are required)	株式会社、特に中小企業及びスタートアップ企業の設立を容易にするため To facilitate incorporation of limited companies, especially SMEs and start-ups
2. 年次株主総会 Annual General Meeting of shareholders (AGM)	少なくとも2人の株主の出席、又は2通の委任状が必要とされる。 Attendance of at least two shareholders or two proxies is required.	
3. 解散 Dissolution	裁判所は、1人の株主のみ残っている場合、又は会社が営業を継続できない特定の状況（未規定）の場合に、会社の解散を命ずることができる The court may order dissolution of a company when only one shareholder remains or in certain circumstances where a company is unable to continue operating (yet to be specified).	1.の改正点と整合性も持たせるため To be consistent with the amendment in 1.

フラッシュ・ニュースは、最近の閣議決定および財政政策上の発表に係る潜在的な税務上の便益・債務について、注意を喚起することを意図しています。係る閣議決定・発表の執行に必要な規制の枠組みは未だ施行されていない可能性があるため、ここに示した情報・意見は暫定情報としてのみお取扱ください。

Flash News is intended to bring to your attention the potential tax benefits or obligations of recently approved cabinet resolutions and fiscal policy announcements. Since the regulatory framework required to enforce such resolutions and announcements may not yet be in place, please treat any information or opinion herein as preliminary information only.

民商法典及び違反行為を規定する法律の改正（続き）

Amendments to Civil and Commercial Code and Act Prescribing Offenses (Cont'd)

トピック Topic	民商法典の改正 Amendments to C&CC	理由 Reasons
4. 配当分配の期限 Time frame of dividend distribution	<p>配当は、年次株主総会又は取締役により決議された日から 1 カ月以内に株主に分配しなければならない。</p> <p>(当面、2017 年 4 月 4 日に発効した国家平和秩序評議会 No. 21/2560 が適用される)</p> <p>The dividend must be distributed to shareholders within one month from the date of the resolution being passed by the AGM or directors.</p> <p>(Meanwhile, the National Council for Peace and Order Instruction No. 21/2560, effective on 4 April 2017, is applicable).</p>	<p>少数株主の権利を保護するため</p> <p>To safeguard the interests of minor shareholders</p>
5. 企業結合 Business combination	<p>以下の 2 つの企業結合方法が認められる</p> <p>(1) 新設合併：完全に新規の会社が設立され、全ての被合併会社は消滅する</p> <p>(2) 吸収合併：合併する会社の一社が存続し、他の会社は消滅する</p> <p>(現在、新設合併のみ民商法典で言及されている)</p> <p>Two methods of business combination will be recognised, as follows:</p> <p>(1) Amalgamation: A completely new company is formed and all amalgamating companies cease to exist.</p> <p>(2) Merger: One merging company survives while the other merging companies cease to exist.</p> <p>(Currently, only amalgamation is mentioned in C&CC).</p>	<p>新設合併及び吸収合併という 2 つの企業結合方法を認めるため</p> <p>To recognise two methods of business combination – amalgamation and merger.</p>

フラッシュ・ニュースは、最近の閣議決定および財政政策上の発表に係る潜在的な税務上の便益・債務について、注意を喚起することを意図しています。係る閣議決定・発表の執行に必要な規制の枠組みは未だ施行されていない可能性があるため、ここに示した情報・意見は暫定情報としてのみお取扱ってください。

Flash News is intended to bring to your attention the potential tax benefits or obligations of recently approved cabinet resolutions and fiscal policy announcements. Since the regulatory framework required to enforce such resolutions and announcements may not yet be in place, please treat any information or opinion herein as preliminary information only.

民商法典及び違反行為を規定する法律の改正（続き） Amendments to Civil and Commercial Code and Act Prescribing Offenses (Cont'd)

2) 以下の違反行為に対して適用される、違反行為を規定する法律の改正

- ▶ 定められた期限内に配当を分配しなかった場合。及び、
- ▶ 企業結合を承認する特別決議の通知を送付しなかった場合、又は新聞に企業結合の広告を掲載しなかった場合。

これらの措置のさらなる詳細及び関連規制は、未だ発表されていません。

2) Amendments to the Act Prescribing Offences applying to the following offences:

- ▶ Failure to distribute dividends within the required timeframe; and
- ▶ Failure to send notice of the special resolution approving a business combination or publish notice of a business combination in a newspaper.

Further details of these measures and associated regulations have yet to be announced.

フラッシュ・ニュースは、最近の閣議決定および財政政策上の発表に係る潜在的な税務上の便益・債務について、注意を喚起することを意図しています。係る閣議決定・発表の執行に必要な規制の枠組みは未だ施行されていない可能性があるため、ここに示した情報・意見は暫定情報としてのみお取扱ってください。

Flash News is intended to bring to your attention the potential tax benefits or obligations of recently approved cabinet resolutions and fiscal policy announcements. Since the regulatory framework required to enforce such resolutions and announcements may not yet be in place, please treat any information or opinion herein as preliminary information only.

このフラッシュ・ニュースの目的は提案事項の理解を容易にすることであり、事前に専門家と相談することなく、税務プランニングの目的のみに使用するべきではありません。

The purpose of this Flash News is to facilitate understanding of the proposals and it should not be used exclusively for tax planning without prior consultation with experts.

EY Corporate Services Limited
33rd Floor, Lake Rajada Office Complex
193/136-137 Rajadapisek Road
Klongtoey, Bangkok 10110
Thailand
Tel: +66 2264 9090

法務サービス
Law Services

ユパー・ウィチットクライソーン (パートナー)
Yupa Wichitkraisorn (Partner)
Tel: +66 2264 9090 ext. 55003
Email: Yupa.Wichitkraisorn@th.ey.com

カセム・キエットセイリクン (パートナー)
Kasem Kiatsayrikul (Partner)
Tel: +66 2264 9090 ext. 77033
Email: Kasem.Kiatsayrikul@th.ey.com>

カモンラット・ヌチットプラシットチャイ (パートナー)
Kamolrat Nuchitprasitchai (Partner)
Tel: +66 2264 9090 ext. 77062
Email: Kamolrat.Nuchitprasitchai@th.ey.com

日本デスク
Japanese Business Services

江橋 美恵 (アソシエイト・パートナー)
Mie Ebashi (Associate Partner)
Tel: +66 2264 9090 ext. 54033
Email: Mie.Ebashi@th.ey.com

日付: 2020 年 6 月 26 日
Date: 26 June 2020

EY | Assurance | Tax | Strategy and Transactions | Consulting

About EY

EY is a global leader in assurance, tax, transaction and advisory services. The insights and quality services we deliver help build trust and confidence in the capital markets and in economies the world over. We develop outstanding leaders who team to deliver on our promises to all of our stakeholders. In so doing, we play a critical role in building a better working world for our people, for our clients and for our communities.

EY refers to the global organization, and may refer to one or more, of the member firms of Ernst & Young Global Limited, each of which is a separate legal entity. Ernst & Young Global Limited, a UK company limited by guarantee, does not provide services to clients. Information about how EY collects and uses personal data and a description of the rights individuals have under data protection legislation are available via ey.com/privacy. For more information about our organization, please visit ey.com

© 2020 EY Corporate Services Limited.
All Rights Reserved.

APAC no. 15000749
ED None

This publication contains information in summary form and is therefore intended for general guidance only. It is not intended to be a substitute for detailed research or the exercise of professional judgment. Neither EY Corporate Services Limited nor any other member of the global EY organization can accept any responsibility for loss occasioned to any person acting or refraining from action as a result of any material in this publication. On any specific matter, reference should be made to the appropriate advisor.

本書類は、簡潔な形の情報を含むものであり、したがって、一般的な指針提供のみを意図しています。これは詳細な検討または専門的意思決定の実行の代わりとなるものではありません。EY コーポレート・サービス株式会社およびその他の世界的な EY 組織のいかなる一員も、この出版物におけるあらゆる内容を結果とする行動またはその差し控えによって生じた損失に対していかなる責任も負いません。特定の問題に関しては、適切なアドバイザーにご相談いただく必要がございます。